

SOMMARIO

PARTE PRIMA LEGGI E DECRETI

REGIONE TRENTINO-ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 11 novembre 1971, n. 38

Sovvenzione per la liquidazione delle pendenze del Comitato organizzatore dei Campionati del mondo di sci alpino Valgardena 1970 . . . pag. 1014

LEGGE REGIONALE 11 novembre 1971, n. 39

Norme per l'esecuzione delle opere di sistemazione dei bacini montani . . . pag. 1015

PARTE PRIMA LEGGI E DECRETI

REGIONE TRENTINO-ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 11 novembre 1971, n. 38

Sovvenzione per la liquidazione delle pendenze del Comitato organizzatore dei Campionati del mondo di sci alpino Valgardena 1970.

IL CONSIGLIO REGIONALE
ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
promulga

la seguente legge:

Art. 1

Le pendenze del Comitato organizzatore dei Campionati del mondo di sci alpino Valgardena 1970, accertate in Lire 85 milioni, sono liquidate da un Comitato ristretto, nominato dalla Giunta regionale, composto di non più di tre membri ed un segretario, scelti tra i componenti del Comitato organizzatore.

A favore del Comitato ristretto di liquidazione è disposta una sovvenzione straordinaria di Lire 75 milioni.

Alla copertura della rimanente spesa provvedono direttamente i Comuni di Ortisei, S. Cristina e Selva di Val Gardena, i quali assumono in solido le obbligazioni risultanti dalle fatture allo scopo trasmesse dal Comitato ristretto di liquidazione. L'im-

INHALTSVERZEICHNIS

ERSTER TEIL GESETZE UND DEKRETE

REGION TRENTINO-TIROLER ETSCHLAND

REGIONALGESETZ vom 11. November 1971, Nr. 38

Subvention für die Liquidierung der noch zu begleichenden Schulden des Organisationskomitees der alpinen Schiweltmeisterschaften 1970 in Gröden Seite 1014

REGIONALGESETZ vom 11. November 1971, Nr. 39

Bestimmungen für die Durchführung der Wildbachverbauungsarbeiten . . . Seite 1015

ERSTER TEIL GESETZE UND DEKRETE

REGION TRENTINO-TIROLER ETSCHLAND

REGIONALGESETZ vom 11. November 1971, Nr. 38

Subvention für die Liquidierung der noch zu begleichenden Schulden des Organisationskomitees der alpinen Schiweltmeisterschaften 1970 in Gröden.

DER REGIONALRAT
hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES
verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die in Höhe von 85 Millionen Lire ermittelten, noch zu begleichenden Schulden des Organisationskomitees der alpinen Schiweltmeisterschaften 1970 in Gröden werden von einem vom Regionalausschuß ernannten engeren Komitee liquidiert, welches aus höchstens drei Mitgliedern und einem Schriftführer besteht, die aus den Mitgliedern des Organisationskomitees ausgewählt werden.

Zu Gunsten des engeren Liquidierungskomitees wird eine außerordentliche Subvention von 75 Millionen Lire verfügt.

Der restliche Ausgabenbetrag wird unmittelbar von den Gemeinden St. Ulrich, St. Christina und Wolkenstein in Gröden gedeckt, die solidarisch die aus den Rechnungen, die eigens dem engeren Liquidierungskomitee zugesandt werden, hervorgehenden Schulden übernehmen. Der Gesamtkapitalbetrag

porto complessivo di capitale di tali fatture non deve superare Lire 10 milioni.

Il Comitato ristretto di liquidazione, salvo proroga da concedersi con deliberazione della Giunta regionale, deve terminare il suo compito entro il 30 giugno 1972 e presentare il conto consuntivo della gestione, accompagnato da apposita relazione illustrativa, nonchè dai relativi atti e documenti giustificativi da sottoporre al riscontro della Ragioneria generale e della Corte dei conti.

Successivamente il detto consuntivo deve essere pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

L'eventuale economia di gestione deve essere versata in entrata del bilancio della Regione.

Art. 2

All'onere di Lire 75 milioni derivante dalla attuazione della presente legge si fa fronte mediante prelevamento di pari importo dal fondo speciale iscritto al capitolo n. 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1971.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 11 novembre 1971

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BIANCO

LEGGE REGIONALE 11 novembre 1971, n. 39

Norme per l'esecuzione delle opere di sistemazione dei bacini montani.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Sono istituite due aziende speciali di sistemazione montana chiamate a provvedere, nell'ambito

dieser Rechnungen darf 10 Millionen Lire nicht übersteigen.

Das engere Liquidierungskomitee muß, vorbehaltlich einer mit Beschluß des Regionalausschusses zu gewährenden Verlängerung, seine Aufgabe bis 30. Juni 1972 beenden und die Schlußabrechnung über die Gebarung samt einem eigenen erläuternden Bericht sowie den entsprechenden Unterlagen und Belegen einreichen, die dem Generalrechnungsamt und dem Rechnungshof zu Überprüfung vorzulegen sind.

Anschließend muß der genannte Rechnungsabschluß im Amtsblatt der Region veröffentlicht werden.

Die allfällige Gebarungseinsparung muß dem Haushalt der Region als Einnahme überwiesen werden.

Art. 2

Die aus der Durchführung dieses Gesetzes erwachsende Ausgabe von 75 Millionen Lire wird durch Behebung eines gleich hohen Betrages aus dem im Kap. 670 des Voranschlages der Ausgaben für das Finanzjahr 1971 eingetragenen Sonderbetrag gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 11. November 1971

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BIANCO

REGIONALGESETZ vom 11. November 1971, Nr. 39

Bestimmungen für die Durchführung der Wildbachverbauungsarbeiten.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Es werden zwei Sonderverwaltungen für Wildbachverbauung errichtet, die auf dem Gebiete der